



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 15.11.1996  
COM(96) 580 τελικό

96/0277 (COD)

Πρόταση

ΔΙΟΦΛΑΣΗΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη

**θέσπιση προγράμματος δράσης σχετικά με τη βελτίωση της ευαισθητοποίησης των  
ασκούντων νομικά επαγγέλματα στο κοινοτικό δίκαιο  
(Δράση Robert SCHUMAN)**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)



**Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη  
θέσπιση προγράμματος δράσης σχετικά με τη βελτίωση της ευαισθητοποίησης των  
ασκούντων νομικά επαγγέλματα στο κοινοτικό δίκαιο  
Δράση Robert SCHUMAN**

**ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ**

1. «Κοινότητα δικαίου», η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν μπορεί να αναμένει την επίτευξη των στόχων που έχει θέσει χωρίς να εξασφαλίσει την ορθή και αποτελεσματική εφαρμογή των κοινών κανόνων που έχουν θεσπίσει τα μέλη της. Η Κοινότητα δεν μπορεί να αδιαφορήσει για την ποιότητα της εφαρμογής των κανόνων που θεσπίζει.
2. Για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς χρειάστηκε να καταβληθούν σημαντικές προσπάθειες στο νομοθετικό τομέα. Οι ανεπανάληπτες αυτές προσπάθειες για τη θέσπιση κοινών κανόνων επέτρεψε κυρίως την άρση των περισσότερων εμποδίων πάσης φύσεως στην ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, των εμπορευμάτων, των υπηρεσιών ή των κεφαλαίων μεταξύ των κρατών μελών.
3. Τη σημαντική αυτή νομοθετική προσπάθεια διαδέχθηκε μία νέα προτεραιότητα για την Κοινότητα, η οποία συνίσταται κυρίως στην εξασφάλιση της αποτελεσματικής και ομοιόμορφης εφαρμογής, στα κράτη μέλη, των κοινών κανόνων που είναι απαραίτητοι για την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Η εσωτερική αγορά αποτελεί το πλέον ολοκληρωμένο δημιούργημα του κοινοτικού δικαίου και η εύρυθμη λειτουργία της εξαρτάται άμεσα από την αποτελεσματική και ομοιόμορφη εφαρμογή των κανόνων στους οποίους βασίζεται. Η μη εφαρμογή ή η μη ορθή εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου θέτει σε κίνδυνο την αποτελεσματικότητα της εσωτερικής αγοράς ενώ ταυτόχρονα γίνεται ένα βήμα προς τα πίσω όσον αφορά το κοινοτικό κεκτημένο. Όπως έχει ήδη επισημανθεί στην έκθεση Sutherland που υποβλήθηκε στην Επιτροπή τον Οκτώβριο 1992 (*Έκθεση Sutherland «Η εσωτερική αγορά μετά το 1992: απάντηση στην πρόκληση»*), η εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από το κατά πόσο οι κανόνες στους οποίους στηρίζεται θα είναι εξίσου γνωστοί και κατανοητοί και θα εφαρμόζονται με τον ίδιο τρόπο με τους κανόνες του εθνικού δικαίου.
4. Οι διατάξεις με άμεσο αποτέλεσμα τις οποίες μπορεί να επικαλεσθεί κάθε πολίτης ενώπιον οποιουδήποτε εθνικού δικαιοδοτικού οργάνου είναι πολλές στον τομέα της εσωτερικής αγοράς. Οι πολίτες, οι καταναλωτές ή οι επιχειρήσεις θα πρέπει να μπορούν να βασίζονται στην ορθή και ομοιόμορφη εφαρμογή των κανόνων του κοινοτικού δικαίου και να απολαμβάνουν τα δικαιώματα και τις

εγγυήσεις που αυτοί προσφέρουν σε όλα τα κράτη μέλη. Είναι απαραίτητο για την ασφάλεια του δικαίου, την αξιοπιστία της εσωτερικής αγοράς και, γενικότερα, την εμπιστοσύνη στο σύνολο της διαδικασίας για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, να είναι όλοι οι πολίτες βέβαιοι ότι θα μπορούν να επωφεληθούν από την προστασία που τους προσφέρει το κοινοτικό δίκαιο κάθε φορά που απευθύνονται στα εθνικά δικαστήρια, ανεξάρτητα από τη διαδικασία που ακολουθείται.

5. Η δυνατότητα για τους πολίτες να διεκδικούν τα δικαιώματα που τους παρέχει η κοινοτική έννομη τάξη στηρίζεται ακριβώς στην ικανότητα των ασκούντων νομικά επαγγέλματα στα κράτη μέλη να χρησιμοποιούν, στις εθνικές τους έννομες τάξεις, επιχειρήματα που μπορούν να αντλήσουν από το δίκαιο αυτό. Είναι μάταιο να ενθαρρυνθεί ο ευρωπαίος πολίτης να διεκδικεί το σύνολο των δικαιωμάτων που του παρέχει η κοινοτική έννομη τάξη (πράγμα που αποτελεί το στόχο της πρωτοβουλίας «Ο Πολίτης πρώτα» που ανέλαβε πρόσφατα η Επιτροπή) αν οι φορείς που είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή και το σεβασμό των δικαιωμάτων αυτών στα κράτη μέλη δεν είναι εξοικειωμένοι με την ύπαρξή τους ή το περιεχόμενό τους.

6. Την ανησυχία αυτή εξέφρασε η Επιτροπή το 1993 στο στρατηγικό της πρόγραμμα: «*Η εξασφάλιση του μεγαλύτερου δυνατού οφέλους από την εσωτερική αγορά*», στο οποίο αναγνωρίζεται ο ρόλος-κλειδί ορισμένων νομικών φορέων -των δικαστών και των δικηγόρων- όσον αφορά την ορθή εφαρμογή των κανόνων για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Οι εθνικοί δικαστές, «κοινοτικοί δικαστές κοινού δικαίου» και οι δικηγόροι, οι οποίοι επικαλούνται ενώπιον των δικαστών αυτών μέσα έννομης προστασίας που τους παρέχει το κοινοτικό δίκαιο, εκτελούν, ο καθένας με τον τρόπο του, υψηλή αποστολή γενικού κοινοτικού ενδιαφέροντος η οποία θα πρέπει να αναβαθμιστεί και να προωθηθεί.

7. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τόνισε επανειλημμένα, ιδίως στο πλαίσιο των τελευταίων συζητήσεων σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου, ότι η βελτίωση της ευαισθητοποίησης των νομικών επαγγελματιών αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για τη βελτίωση της εφαρμογής των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στα κράτη μέλη. Πολλά ερωτήματα σχετικά με το θέμα αυτό είχαν ήδη τεθεί από τον Δεκέμβριο 1994 στον Επίτροπο Monti από μέλη του Κοινοβουλίου, στο πλαίσιο των ακροάσεων που προηγήθηκαν της ανάληψης των καθηκόντων της σημερινής Επιτροπής.

8. Η ιδιομορφία της κοινοτικής έννομης τάξης συνίσταται στο διάλογο που διεξάγεται μεταξύ των εθνικών δικαστηρίων και του Δικαστηρίου των Κοινοτήτων. Η ποιότητα του διαλόγου αυτού εξαρτάται ως ένα βαθμό από την ποιότητα των «κοινοτικών αντανακλαστικών» των εθνικών νομικών φορέων που αποφαίνονται σε πρώτο βαθμό αν ένας κανόνας ή μια ενέργεια είναι σύμφωνος με το κοινοτικό δίκαιο. Από την άποψη αυτή, ο μικρός αριθμός προδικαστικών ερωτημάτων ή η κακή διατύπωση των ερωτημάτων αυτών, όπως διαπιστώνει τακτικά το Δικαστήριο, οφείλονται, για παράδειγμα, στην έλλειψη εξοικείωσης των δικαστών και δικηγόρων των κρατών μελών με τις διατάξεις του κοινοτικού δικαίου. Η καλή γνώση του κοινοτικού δικαίου από τους δικαστές και δικηγόρους έχει ιδιαίτερη σημασία δεδομένου ότι αρχίζει να διαμορφώνεται από το Δικαστήριο μία νομολογία «δεύτερης γενεάς», η οποία συνίσταται στην αναβάθμιση του ρόλου των εθνικών δικαστηρίων όσον αφορά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου και στηρίζεται λιγότερο στην αρχή της υπεροχής του κοινοτικού δικαίου και

περισσότερο στα συμπεράσματα που πρέπει να συνάγουν τα εθνικά δικαστήρια στις εθνικές τους δραστηριότητες προκειμένου να εξασφαλιστεί η προστασία των δικαιωμάτων που παρέχει στους ιδιώτες η κοινοτική έννομη τάξη<sup>1</sup>.

9. Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η Επιτροπή δεν μπορεί να αντικαταστήσει τα κράτη μέλη στον καθορισμό του περιεχομένου ή την ανάληψη της ευθύνης για την οργάνωση της εκπαίδευσης των ασκούντων νομικά επαγγέλματα. Όπως αναφέρει ρητά το άρθρο 127 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την αρμοδιότητα αυτή έχουν μόνο τα κράτη μέλη.

10. Αντίθετα, η Κοινότητα και ιδίως η Επιτροπή, ως θεματοφύλακας των συνθηκών, οφείλει να αναλαμβάνει οποιαδήποτε πρωτοβουλία μπορεί να προσφέρει λύσεις στα προβλήματα που αντιμετωπίζει η ορθή εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου. Η Επιτροπή οφείλει ιδίως να καταβάλλει προσπάθειες για την ενίσχυση, μέσω της θέσπισης κατάλληλου μηχανισμού στήριξης, κάθε ενέργειας ευαισθητοποίησης στον τομέα του κοινοτικού δικαίου προς όφελος των επαγγελματιών του κλάδου, οι οποίοι είναι επιφορτισμένοι με την εφαρμογή του δικαίου αυτού και για την ενίσχυση των προσπαθειών των κρατών μελών για την κάλυψη των κενών στην εκπαίδευση ή την ενημέρωση, τα οποία επηρεάζουν αρνητικά, όπου παρουσιάζονται, την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Παρόλο που στα κράτη μέλη υπάρχουν αρκετά καλοί επαγγελματίες που ειδικεύονται στο κοινοτικό δίκαιο, είναι προφανές ότι το σύνολο των επαγγελματιών του κλάδου δεν διαθέτει ακόμη τα απαιτούμενα «κοινοτικά αντανakλαστικά» ώστε να εξετάζει συστηματικά αν το κοινοτικό δίκαιο προσφέρει λύσεις στις υποθέσεις που χειρίζεται σε καθημερινή βάση<sup>2</sup>.

11. Η βελτίωση της ευαισθητοποίησης των δικαστών και δικηγόρων των εθνικών δικαστηρίων αποτελεί μία μέθοδο δράσης που δεν διέπεται από κανόνες υποχρεωτικής εφαρμογής αλλά είναι ιδιαίτερα χρήσιμη και αποτελεσματική για τη βελτιστοποίηση της εφαρμογής των κανόνων του κοινοτικού δικαίου που είναι απαραίτητη για την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Στόχος της είναι η συμπλήρωση των μηχανισμών που τίθενται συνήθως σε εφαρμογή για το σκοπό αυτό και η αύξηση της αποτελεσματικότητάς τους. Όσον αφορά τον έλεγχο των παραβάσεων του κοινοτικού δικαίου, οι οποίες είναι ιδιαίτερα συχνές στον τομέα της εσωτερικής αγοράς<sup>3</sup>, η Επιτροπή δεν μπορεί να συνεχίσει μόνη της τη δίωξη του συνόλου των παραβάσεων που διαπιστώνονται, ως κοινοτικός «δημόσιος κατηγορός». Τα εθνικά δικαστήρια, για τα οποία το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο αναγνωρίζει ότι διαθέτουν αποτελεσματικά μέσα δράσης για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, έχουν κάθε λόγο να στηρίξουν και να συνεχίσουν τη δράση της. Στο τέλος της «αλυσίδας εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου», οι δικαστές και οι δικηγόροι διαθέτουν επίσης δικαίωμα ανάληψης πρωτοβουλίας η οποία θα

<sup>1</sup> C-312/93 *Peterbroeck*, C-430/93 *Van Schijndel*, C-46/93 και C-48/93 *Brasserie du pêcheur*

<sup>2</sup> Σχετικά με τη διαπίστωση αυτή, βλέπε τα αποτελέσματα της δημοσκόπησης EOS-Gallup Europe «Ο δικηγόρος και το κοινοτικό δίκαιο» του Φεβρουαρίου 1995, η οποία διεξήχθη για λογαριασμό της Επιτροπής, καθώς και το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής «Εκπαίδευση των δικαστών στο κοινοτικό δίκαιο» SEC (95)258 της 15.02.1995.

<sup>3</sup> Αντιπροσωπεύουν περισσότερο από 40% -512 σε σύνολο 1.252 υποθέσεων - των καταγγελιών για παράβαση του κοινοτικού δικαίου που διαπιστώθηκαν το 1995 από την Επιτροπή αφορούσαν την εσωτερική αγορά (XIIIη ετήσια έκθεση σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου).

πρέπει να τονισθεί και να ενθαρρυνθεί. Η αναβάθμιση του ρόλου των εθνικών δικαστηρίων όσον αφορά της εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου έχει ήδη αποτελέσει το θέμα πολλών κοινοτικών κειμένων, όπως είναι, για παράδειγμα, η ανακοίνωση σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των εθνικών δικαστηρίων για την εφαρμογή των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης ΕΟΚ<sup>4</sup> ή το ψήφισμα σχετικά με την ομοιόμορφη και αποτελεσματική εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου και τις κυρώσεις στις παραβάσεις του δικαίου αυτού στον τομέα της εσωτερικής αγοράς<sup>5</sup>, κάθε ένα από τα οποία τονίζει, με το δικό του τρόπο, ότι τα εθνικά δικαστήρια διαθέτουν αποτελεσματικά μέσα δράσης για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου.

12. Η Δράση Robert SCHUMAN αποφασίστηκε σε στενή συνεργασία με τους επαγγελματίες του κλάδου και τους φορείς που εμπλέκονται στην εκπαίδευση και την ενημέρωση σε θέματα κοινοτικού δικαίου. Στόχος της είναι να ανταποκριθεί στις προσδοκίες των ασκούντων νομικά επαγγέλματα, οι οποίες έγιναν γνωστές χάρη στις μόνιμες επαφές με τις επαγγελματικές οργανώσεις, στην έρευνα που διεξήχθη το 1995 σε αντιπροσωπευτικό δείγμα αποτελούμενο από περισσότερους από 2.000 δικηγόρους (δημοσκόπηση EOS-Gallup «Οι δικηγόροι και το κοινοτικό δίκαιο», Φεβρουάριος 1995) και στις ανταλλαγές απόψεων που διοργανώθηκαν στο πλαίσιο της ομάδας εμπειρογνομόνων «Νομικά επαγγέλματα και κοινοτικό δίκαιο» η οποία συγκροτήθηκε από τη ΓΔ XV της Επιτροπής και αποτελείται από δικαστές, δικηγόρους και ακαδημαϊκούς που έχει ορίσει κάθε κράτος μέλος. Οι ανταλλαγές απόψεων που διοργανώθηκαν στο πλαίσιο αυτής της ομάδας υψηλού επιπέδου επέτρεψαν να διαπιστωθεί το μέγεθος των υφιστάμενων αναγκών καθώς και οι προσπάθειες που θα πρέπει να καταβληθούν και να χαραχθούν οι κατευθύνσεις της παρέμβασης της Επιτροπής. Η πρωτοβουλία αυτή, η οποία αφορά ένα συγκεκριμένο κενό και έχει ως στόχο την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, συμπληρώνει άλλες πρωτοβουλίες της Κοινότητας, όπως το Πρόγραμμα Leonardo ή τη Δράση Jean Monnet ή ακόμη το πρόγραμμα Grotius που εφαρμόζεται στο πλαίσιο του άρθρου K3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

## **ΕΚΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ ΤΗΣ ΔΡΑΣΗΣ ROBERT SCHUMAN**

1. Η Δράση Robert SCHUMAN έχει προβλεφθεί ως μία ενέργεια ευαισθητοποίησης ενός συγκεκριμένου κοινού, στόχος της οποίας είναι να δώσει την ευκαιρία στους 100.000 περίπου δικαστές και 450.000 περίπου δικηγόρους της Κοινότητας να συνειδητοποιήσουν ότι διαδραματίζουν σημαντικότατο ρόλο στην εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου που είναι απαραίτητη για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και να τους προτείνει πρόσθετα μέσα που θα τους βοηθήσουν να ανταποκριθούν καλύτερα στο ρόλο αυτό.

2. Η δράση Robert SCHUMAN έχει προβλεφθεί ως ένα πρόγραμμα προώθησης και στήριξης των πρωτοβουλιών που αναλαμβάνονται στα κράτη μέλη. Στο πλαίσιο αυτό είναι δυνατόν να χορηγηθεί έκτακτη χρηματοδοτική ενίσχυση στους φορείς που είναι επιφορτισμένοι με την εκπαίδευση (αρχική ή συνεχή) ή την ενημέρωση των δικαστών ή των δικηγόρων και επιθυμούν να αναλάβουν πρωτοβουλίες στον τομέα της ευαισθητοποίησης στο κοινοτικό δίκαιο. Οι

<sup>4</sup> Ανακοίνωση 93/C-39/05 της 13ης Φεβρουαρίου 1993, EEEE 13.02.93

<sup>5</sup> Ψήφισμα 95/C-188/01 της 29ης Ιουνίου 1995, EEEE 22.07.95

δραστηριότητες αυτές θα πρέπει να καλύπτουν μεγάλο χρονικό διάστημα, αλλά η Επιτροπή αναλαμβάνει τη δέσμευση να χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση μόνο για μία περιορισμένη χρονική περίοδο κατά την έναρξη κάθε δραστηριότητας, με την προϋπόθεση ότι οι δικαιούχοι αναλαμβάνουν τη δέσμευση να συνεχίσουν τις ενέργειες αυτές μετά τη λήξη της περιόδου χρηματοδότησης, για χρονικό διάστημα ίσο με εκείνο κατά το οποίο ελάμβαναν την ενίσχυση.

3. Χωρίς να εμπλέκεται στην οργάνωση της εκπαίδευσης των επαγγελματιών του κλάδου, για την οποία είναι αρμόδια τα κράτη μέλη, η Δράση Robert SCHUMAN αποτελεί ένα μέσο ευαισθητοποίησης στο κοινοτικό δίκαιο, κατάλληλα προσαρμοσμένο στις ειδικές ανάγκες ενός πολύ συγκεκριμένου κοινού. Υπό την έννοια αυτή, η Δράση Robert SCHUMAN συμπληρώνει άλλες κοινοτικές πρωτοβουλίες όπως το Πρόγραμμα LEONARDO για την εφαρμογή μιας κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης, το σύστημα των Εδρών Jean MONNET, το οποίο αποβλέπει στην ανάπτυξη της πανεπιστημιακής διδασκαλίας του κοινοτικού δικαίου αλλά αποκλείει από το πεδίο εφαρμογής του τους επαγγελματικούς κύκλους ή ακόμη, στο πλαίσιο του τίτλου VI της ΣΕΕ, το Πρόγραμμα GROTIUS, το οποίο αφορά τη βελτίωση της συνεργασίας στο δικαστικό τομέα με τη καλύτερη γνώση των νομικών και δικαστικών συστημάτων των κρατών μελών.

4. Όπως προβλέπεται στο *Πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 1996*, η Δράση Robert SCHUMAN ξεκίνησε πειραματικά με τη μορφή ενίσχυσης περιορισμένου αριθμού «πρότυπων σχεδίων» στη διάρκεια του 1996. Με την ενίσχυση αυτή δόθηκε η ευκαιρία σε δικαστήρια, επαγγελματικές σχολές ή δικηγορικούς συλλόγους να αναλάβουν πρωτοβουλίες για την παροχή συνεχούς κατάρτισης (σεμινάρια μακράς διάρκειας ή ημερίδες ευαισθητοποίησης) σε αποκεντρωμένη βάση, πρακτικού χαρακτήρα και με τη συμμετοχή δικαστών και δικηγόρων, στο κοινοτικό δίκαιο.

## **NΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ**

1. Νομική βάση της πρότασης απόφασης αποτελεί το άρθρο 100Α της συνθήκης ΕΚ. Η αποτελεσματική και ομοιόμορφη εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου που αποβλέπει στην προσέγγιση των εθνικών νομοθεσιών αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Η Δράση Robert SCHUMAN εντάσσεται σκόπιμα στο πλαίσιο του γενικού μηχανισμού ο οποίος, από τον έλεγχο της ορθής μεταφοράς των κανόνων του κοινοτικού δικαίου μέχρι τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης του δικαίου αυτού, έχει ως στόχο να εξασφαλίσει την όσο το δυνατόν ικανοποιητικότερη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Η Δράση αυτή συμπληρώνει τον εν λόγω μηχανισμό υλοποιώντας την ιδέα σύμφωνα με την οποία, εκτός από τις διαδικασίες για παράβαση τις οποίες κινεί η Επιτροπή - ιδιαίτερα συχνές στον τομέα της εσωτερικής αγοράς - ή την επιβολή κυρώσεων, η αποτελεσματική και ομοιόμορφη εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου εξαρτάται από την ευαισθητοποίηση των εθνικών νομικών φορέων που είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή του δικαίου αυτού σε αποκεντρωμένη βάση.

2. Η εκπαίδευση και η ενημέρωση των φορέων στους οποίους η κοινοτική έννομη τάξη και η νομολογία του δικαστηρίου αναθέτουν πρωτεύοντα ρόλο δεν αποτελούν αυτοσκοπό αλλά τα μέσα για την επίτευξη της ενιαίας εφαρμογής των κανόνων που είναι απαραίτητοι για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Υπό την έννοια αυτή, η Δράση Robert SCHUMAN διαφέρει αισθητά από τους στόχους που έχουν τεθεί στο πλαίσιο της πολιτικής επαγγελματικής κατάρτισης της Κοινότητας και δεν αφορά κανέναν από τους στόχους του άρθρου 127, εδάφιο 2 της συνθήκης ΕΚ. Στόχος του προγράμματος είναι η βελτίωση της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς και όχι η διευκόλυνση της κινητικότητας, της επαγγελματικής ένταξης ή του επαγγελματικού αναπροσανατολισμού των ατόμων που αυτό αφορά και η κατάρτιση στο κοινοτικό δίκαιο αποτελεί ένα μόνο από τα μέσα που προβλέπονται (και συγκεκριμένα η βελτίωση της ενημέρωσης σε θέματα κοινοτικού δικαίου) για την επίτευξη του στόχου αυτού. Η προσέγγιση αυτή στηρίζεται στην ίδια ιδέα που οδήγησε στην κατάρτιση των προγραμμάτων Matthaeus (Επαγγελματική εκπαίδευση των υπαλλήλων των τελωνείων), Matthaeus-Tax (Επαγγελματική εκπαίδευση των υπαλλήλων που είναι υπεύθυνοι για την έμεση φορολογία) και Karolus (Επαγγελματική εκπαίδευση των υπαλλήλων που είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή της νομοθεσίας της εσωτερικής αγοράς), το σύνολο των οποίων στηρίζεται στο άρθρο 100Α.

### **ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ**

**Το άρθρο 1** καθορίζει τη διάρκεια του προγράμματος και το πλαίσιο. Η Δράση Robert SCHUMAN αποτελεί ένα μέσο χρηματοδοτικής στήριξης πρωτοβουλιών που αποβλέπουν στη βελτίωση της εκπαίδευσης και ενημέρωσης των ασκούντων νομικά επαγγέλματα το οποίο καλείται να διαδραματίσει πρωτεύοντα ρόλο στη διαδικασία εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου. Το πρόγραμμα αυτό αφορά λοιπόν κυρίως τους δικαστές και δικηγόρους, οι οποίοι ευρίσκονται στο επίκεντρο της διαδικασίας αυτής. Αν και είναι προφανές ότι η δραστηριότητα μεγάλου αριθμού επαγγελματιών που έχουν άμεση σχέση με το δίκαιο (συμβολαιογράφοι, δικαστικοί επιμελητές, νομικοί σύμβουλοι επιχειρήσεων ή ενώσεων καταναλωτών, νομικοί που ειδικεύονται στο δίκαιο των επιχειρήσεων, διαιτητές και διαμεσολαβητές...) αφορά άμεσα την ορθή εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, η επέκταση της Δράσης Robert SCHUMAN σε όλα αυτά τα νομικά επαγγέλματα θα οδηγούσε ενδεχομένως στην απώλεια της συνεκτικότητας του προγράμματος και κυρίως στη μείωση της αποτελεσματικότητάς του όσον αφορά τους διαθέσιμους χρηματοδοτικούς πόρους. Τέλος, μία προσέγγιση του είδους αυτού θα δημιουργούσε σοβαρά προβλήματα όσον αφορά τον καθορισμό και την οριοθέτηση της σφαίρας επιλεξιμότητας των υποψηφίων, δεδομένου ότι τα νομικά επαγγέλματα εκτός από αυτό του δικαστή ή του δικηγόρου δεν είναι παντού νομοθετικά κατοχυρωμένα. Ωστόσο, η διεύρυνση της ομάδας των δικαιούχων της Δράσης Robert SCHUMAN μπορεί να προβλεφθεί στο μέλλον, βάσει της παρακολούθησης και αξιολόγησης του προγράμματος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8.

**Το άρθρο 2** ορίζει τους στόχους του προβλεπόμενου προγράμματος στήριξης, το οποίο αποβλέπει στην ενθάρρυνση και τη στήριξη των ενεργειών στον τομέα της εκπαίδευσης, της ενημέρωσης καθώς και τις συνοδευτικές ενέργειες που έχουν ως στόχο τη βελτίωση της ευαισθητοποίησης των δικαστών και δικηγόρων των κρατών μελών στο κοινοτικό δίκαιο. Η εκπαίδευση (αρχική και συνεχής) και η ενημέρωση (πρόσβαση και περιεχόμενο

της ενημέρωσης) σε θέματα κοινοτικού δικαίου αποτελούν συμπληρωματικούς και αδιάσπαστα συνδεδεμένους μεταξύ τους στόχους. Υπογραμμίζεται ότι η Δράση Robert SCHUMAN αναπτύσσεται χωρίς να θίγεται η αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αφορά τον καθορισμό του περιεχομένου και του τρόπου οργάνωσης της εκπαίδευσης των δικαστών και των δικηγόρων.

**Το άρθρο 3** διευκρινίζει ότι, για την επίτευξη των στόχων της, η Δράση Robert SCHUMAN είναι ένα μέσο παρέμβασης που αποτελείται από τρία σκέλη, κάθε ένα από τα οποία αποβλέπει αντίστοιχα στην ενίσχυση σχεδίων εκπαίδευσης, ενημέρωσης ή συνοδευτικών ενεργειών.

**Το άρθρο 4** θέτει τους όρους επιλεξιμότητας για τη χρηματοδοτική στήριξη στο πλαίσιο της Δράσης Robert SCHUMAN. Επιλέξιμοι για χρηματοδοτική στήριξη είναι οι φορείς οι οποίοι, βάσει της νομοθεσίας που ισχύει στα κράτη μέλη είναι αρμόδιοι για την αρχική ή συνεχή επαγγελματική εκπαίδευση των δικαστών ή δικηγόρων. Στο άρθρο αυτό παρατίθεται λεπτομερής κατάλογος των επιλέξιμων φορέων.

Οι φορείς αυτοί αναπτύσσουν συνήθως τη δραστηριότητά τους σε τοπική εθνική (δικαστήρια, δικηγορικοί σύλλογοι...) ή κοινοτική κλίμακα (ευρωπαϊκά ινστιτούτα). Με τον τρόπο αυτό, οι διαθέσιμοι πόροι θα συγκεντρωθούν σε φορείς των οποίων δεν αμφισβητείται ούτε ο χαρακτήρας ούτε η αντιπροσωπευτικότητα.

**Το άρθρο 5** καθορίζει τα κριτήρια επιλογής των σχεδίων δράσης για τα οποία ζητείται ενίσχυση. Η επιλογή των κριτηρίων αυτών, η οποία αποτέλεσε αντικείμενο ευρέων διαβουλεύσεων, ανταποκρίνεται στην ανάγκη σαφούς προσανατολισμού της πρωτοβουλίας ώστε να εξασφαλιστεί η μεγαλύτερη δυνατή αποτελεσματικότητά της χωρίς να θίγεται η ποικιλομορφία των πρακτικών που ακολουθούνται στον τομέα της εκπαίδευσης ή ενημέρωσης των δικαστών και δικηγόρων στα κράτη μέλη.

α) Τα σχέδια δράσης στον τομέα της εκπαίδευσης ή της ενημέρωσης πρέπει να παρουσιάζουν πρακτική χρησιμότητα και να αποβλέπουν στη μεταβίβαση γνώσεων με άμεση χρησιμότητα στην καθημερινή άσκηση της επαγγελματικής δραστηριότητας των δικαστών και δικηγόρων. Η διάδοση της γνώσης του κοινοτικού δικαίου μέσω της Δράσης Robert SCHUMAN προβλέπεται από επαγγελματική και πρακτική άποψη και όχι από την άποψη της εμπάθυνας του ακαδημαϊκού διαλόγου. Το κριτήριο αυτό ισχύει κυρίως όσον αφορά το περιεχόμενο της προβλεπόμενης εκπαίδευσης ή ενημέρωσης αλλά αφορά και την επιλογή των παιδαγωγικών μεθόδων και μέσων.

β) Υπό το ίδιο πρίσμα, στις προβλεπόμενες πρωτοβουλίες θα πρέπει να έχει πρόσβαση και να αποκομίζει όφελος απ' αυτές όσο το δυνατόν μεγαλύτερος αριθμός δικαστών και δικηγόρων. Με άλλα λόγια, οι προβλεπόμενες πρωτοβουλίες θα πρέπει να επιδιώκουν τη μύηση και την αφύπνιση της περιέργειας ενός ανενημέρωτου ή ελάχιστα ενημερωμένου κοινού παρά την ανάπτυξη ενός θεωρητικού προβληματισμού υψηλού επιπέδου. Η Δράση Robert SCHUMAN αποβλέπει στην τόνωση των αποκεντρωμένων πρωτοβουλιών ευαισθητοποίησης για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο αριθμό επαγγελματιών του κλάδου. Στόχος της δεν είναι να αποκαλύπτει τις προσπάθειες των ειδικευμένων δικτύων ή ινστιτούτων, οι δραστηριότητες των οποίων αφορούν συχνά ένα ήδη «ευαισθητοποιημένο» κοινό και αποβλέπουν κυρίως στην ενημέρωση και εμπλουτισμό των γνώσεών του, αλλά συμπληρώνουν τις προσπάθειες αυτές.

γ) Ο τρόπος με τον οποίο θα εφαρμόζονται οι προβλεπόμενες ενέργειες θα πρέπει να ανταποκρίνεται στις ανάγκες της επαγγελματικής πρακτικής. Θα προτιμούνται κυρίως οι πρωτοβουλίες ευαισθητοποίησης που είναι κατάλληλα προσαρμοσμένες στα ωράρια απασχόλησης του κοινού-στόχος καθώς και οι αποκεντρωμένες πρωτοβουλίες η μικρή γεωγραφική απόσταση των οποίων αποτελεί θετικό στοιχείο για την εξασφάλιση όσο το δυνατόν μεγαλύτερης απήχησης. Τα ευρωπαϊκά ινστιτούτα που ασχολούνται με ευρωπαϊκά θέματα (Κολέγιο της Ευρώπης της Bruges, Πανεπιστημιακό Ινστιτούτο της Φλωρεντίας, Ευρωπαϊκό Κέντρο του Στρασβούργου, Ακαδημία Ευρωπαϊκού Δικαίου της Trèves, Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Δημόσιας Διοίκησης του Μάαστριχτ/Στρασβούργου) τα οποία θα είναι ενδεχομένως υποψήφια για τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης, θα ενθαρρυνθούν επίσης να ανταποκριθούν στο κριτήριο αυτό.

δ) Οι δαπάνες που συνεπάγονται οι προβλεπόμενες ενέργειες θα πρέπει να είναι λογικές και το ποιοτικό επίπεδο ικανοποιητικό. Οι δαπάνες στους προϋπολογισμούς πρόβλεψης σχετικά με τις προβλεπόμενες πρωτοβουλίες θα πρέπει να είναι σύμφωνες με τις συνήθεις τιμές της αγοράς και οι λύσεις που θα προτείνονται στο πλαίσιο αυτό να είναι οι πλέον οικονομικές για την επίτευξη των επιδιωκόμενων ποιοτικών στόχων. Οι προσπάθειες για την ανάπτυξη εταιρικών σχέσεων μεταξύ επιλέξιμων φορέων θα ενθαρρυνθούν, ιδίως προκειμένου να ανταποκριθούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο στο κριτήριο αυτό.

Προαιρετικά κριτήρια αξιολόγησης είναι επίσης δυνατόν να συνεκτιμηθούν:

α) Ιδιαίτερη σημασία θα δοθεί στη διεπαγγελματική διάσταση των ενεργειών. Οι επαφές μεταξύ δικαστών και δικηγόρων με στόχο την αντιπαράθεση των απόψεών τους όσον αφορά το κοινοτικό δίκαιο αποτελεί ένα ιδιαίτερα αποτελεσματικό μέσο ευαισθητοποίησης. Ωστόσο, ο προαιρετικός χαρακτήρας αυτού του κριτηρίου αξιολόγησης έχει ως στόχο να ληφθούν υπόψη οι ιδιαίτερες δυσχέρειες - ιδίως η εξαιρετική ποικιλομορφία των συνθηκών συνεργασίας μεταξύ δικαστηρίων και δικηγορικών συλλόγων - που αντιμετωπίζονται μερικές φορές κατά την εφαρμογή του.

β) Η διασυνοριακή διάσταση των ενεργειών θα εκτιμηθεί επίσης ευνοϊκά. Ωστόσο, δεν συμπεριλαμβάνεται ρητά στα κριτήρια επιλογής, γιατί κάτι τέτοιο θα ήταν αντίθετο με το πνεύμα της Δράσης Robert SCHUMAN, στόχος της οποίας είναι κυρίως η τόνωση και ενθάρρυνση της «προσφοράς» εκπαίδευσης και ενημέρωσης σε θέματα κοινοτικού δικαίου στα κράτη μέλη, σε αποκεντρωμένη βάση, εξασφαλίζοντας την πρόσβαση σε όσο το δυνατόν μεγαλύτερο αριθμό ατόμων, χωρίς υπερβολικό κόστος. Συνεπώς, η ενίσχυση της συνεργασίας ή του συντονισμού μεταξύ φορέων που αναπτύσσουν δραστηριότητες σε διασυνοριακή βάση - Ινστιτούτα που αναφέρονται στο σημείο γ) ανωτέρω -, πρέπει να ενθαρρύνεται στο μέτρο του δυνατού, αλλά αποτελεί μία μερική απάντηση στους στόχους που έχουν τεθεί από τη Δράση Robert SCHUMAN και δεν μπορεί να ανταποκριθεί αφ'εαυτής στις υπάρχουσες ανάγκες. Ωστόσο, θα ζητείται η κτηθείσα πείρα των ινστιτούτων αυτών δεδομένου ότι το άρθρο 3δ αναγνωρίζει την επιλεξιμότητά τους και ότι η συνεργασία περισσότερων επιλέξιμων φορέων για ένα συγκεκριμένο σχέδιο, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 4δ, αποβλέπει επίσης στην ενθάρρυνση των συνεργιών μεταξύ των ινστιτούτων αυτών και άλλων φορέων.

**Το άρθρο 6** καθορίζει τους τρόπους ενίσχυσης που προβλέπονται στο πλαίσιο της δράσης αυτής. Οι επιδοτούμενες πρωτοβουλίες θα πρέπει να έχουν μεγάλη διάρκεια και η χρηματοδοτική ενίσχυση της Επιτροπής περιορίζεται στην περίοδο έναρξης του σχεδίου (δηλαδή σε ένα ή δύο χρόνια) και χορηγείται ως αντάλλαγμα της δέσμευσης του δικαιούχου να συνεχίσει τη δράση του, επί ίσο τουλάχιστον χρονικό διάστημα, χωρίς να λαμβάνει ενίσχυση από την Επιτροπή.

**Το άρθρο 7** καθορίζει τους τρόπους εφαρμογής της Δράσης Robert SCHUMAN. Κάθε χρόνο θα δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μία πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για να ενημερώνονται οι δυνητικοί υποψήφιοι σχετικά με τους ακριβείς όρους χορήγησης της χρηματοδοτικής ενίσχυσης. Οι όροι αυτοί θα αναπτύσσονται σε έναν «Οδηγό του υποψηφίου».

**Το άρθρο 8**, ανεξάρτητα από τις ενδεχόμενες μεταβολές στο πλαίσιο των πρωτοβουλιών αυτών, αναθέτει στην Επιτροπή την αναζήτηση συνεργιών μεταξύ της Δράσης Robert SCHUMAN και άλλων πρωτοβουλιών σχετικά με την εκπαίδευση και την ενημέρωση σε θέματα κοινοτικού δικαίου. Όσον αφορά την εκπαίδευση, διευκρινίζεται ότι η Δράση Robert SCHUMAN τίθεται σε εφαρμογή χωρίς να θίγονται άλλα προγράμματα όπως το πρόγραμμα LEONARDO, η Δράση Jean MONNET ή το πρόγραμμα GROTIUS.

Όσον αφορά την ενημέρωση σε θέματα κοινοτικού δικαίου, η Δράση Robert SCHUMAN θα έχει ως στόχο τη συνέχιση και τη βελτίωση, προς όφελος του κοινού το οποίο αφορά, των πρωτοβουλιών που έχει ήδη αναλάβει η Επιτροπή στον τομέα αυτόν (πρβλ. περιεχόμενο και πρόσβαση στις βάσεις δεδομένων, προσπάθειες κωδικοποίησης, δίκτυα τεκμηρίωσης ...).

**Το άρθρο 9** αναθέτει στην Επιτροπή την εκτέλεση και την παρακολούθηση της εφαρμογής του προγράμματος, λαμβανομένης υπόψη της ενδεχόμενης αναπροσαρμογής του. Η παρακολούθηση και περιοδική αξιολόγηση του προγράμματος υπόκεινται σε γνωμοδότηση του Κοινοβουλίου, το Συμβούλιο, της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών. Για τον σκοπό αυτόν θα υποβληθεί έκθεση αξιολόγησης, το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1999.

**Το άρθρο 10** καθορίζει την ημερομηνία θέσεως σε ισχύ της απόφασης.

**Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος δράσης σχετικά με τη βελτίωση της ευαισθητοποίησης των ασκούντων νομικά επαγγέλματα στο κοινοτικό δίκαιο  
(Δράση Robert SCHUMAN)**

Το ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 100Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 189Β της Συνθήκης,

Εκτιμώντας:

(1) ότι η δήλωση αριθ. 19 σχετικά με την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, η οποία έχει προσαρτηθεί στην τελική πράξη της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία υιοθετήθηκε από τη σύσκεψη των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών στις 7 Φεβρουαρίου 1992, τονίζει ότι για την εύρυθμη λειτουργία της Κοινότητας είναι απαραίτητο να επιτευχθεί, με τα μέτρα που λαμβάνονται στα κράτη μέλη, η εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου με την ίδια ανστηρότητα και αποτελεσματικότητα που ισχύει για την εφαρμογή του εθνικού δικαίου,

(2) ότι για την εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς απαιτήθηκαν σημαντικές προσπάθειες στο νομοθετικό τομέα, ιδίως όσον αφορά την προσέγγιση των εθνικών νομοθεσιών για τη δημιουργία ενός χώρου χωρίς σύνορα,

(3) ότι η ομοιόμορφη και αποτελεσματική εφαρμογή των σχετικών διατάξεων του κοινοτικού δικαίου αποτελεί νέα προτεραιότητα απαραίτητη για την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς,

(4) ότι οι πολίτες μπορούν, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζει η εθνική νομοθεσία, να επικαλούνται ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων τους κοινοτικούς κανόνες σχετικά με τις ελευθερίες της εσωτερικής αγοράς, οι οποίοι έχουν άμεσο αποτέλεσμα και ότι οι πολίτες, οι καταναλωτές και οι επιχειρήσεις πρέπει να μπορούν να βασίζονται στην εφαρμογή των κανόνων αυτών και να απολαμβάνουν τα δικαιώματα και τις εγγυήσεις που αυτοί προσφέρουν σε όλα τα κράτη μέλη· είναι ζήτημα ασφάλειας του δικαίου, αξιοπιστίας της εσωτερικής αγοράς και, γενικότερα, εμπιστοσύνης στο σύνολο της διαδικασίας της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης,

(5) ότι οι πολίτες, οι καταναλωτές και οι επιχειρήσεις δεν θα μπορούν να διεκδικούν το σύνολο των δικαιωμάτων που τους παρέχει η κοινοτική έννομη τάξη ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων της Ένωσης, παρά μόνο αν οι ασκούντες νομικά επαγγέλματα οι οποίοι συμμετέχουν άμεσα στην εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου, δηλαδή οι δικαστές και οι δικηγόροι, έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση και ενημέρωση,

(6) ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο της 22ας Δεκεμβρίου 1993 με τίτλο «Η εξασφάλιση του μεγαλύτερου δυνατού οφέλους από την εσωτερική αγορά - στρατηγικό πρόγραμμα»<sup>1</sup> τονίζει ιδιαίτερα τη σημασία, τόσο για τους πολίτες όσο και για την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, της ικανότητας των εθνικών δικαστηρίων να μπορούν να αποφαινόμενοι για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο αριθμό υποθέσεων που αφορούν το συμβιβάσιμο κανόνων ή ενεργειών με το κοινοτικό δίκαιο και την ανάγκη βελτίωσης, για το σκοπό αυτό, των γνώσεων των ασκούντων νομικά επαγγέλματα στον τομέα του κοινοτικού δικαίου,

(7) ότι το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Φεβρουαρίου 1996 σχετικά με τη δωδέκατη ετήσια έκθεση της Επιτροπής για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου<sup>2</sup> καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει, με στόχο τη βελτίωση της αποτελεσματικής και ομοιόμορφης εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου από τα δικαστήρια των κρατών μελών, ένα πρόγραμμα εκπαίδευσης και ενημέρωσης των ασκούντων νομικά επαγγέλματα στον τομέα του κοινοτικού δικαίου,

(8) ότι η μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση των δικαστών και δικηγόρων των κρατών μελών σε θέματα κοινοτικού δικαίου δύναται να βελτιώσει τη συνεργασία, η οποία χαρακτηρίζει την κοινοτική έννομη τάξη, μεταξύ των εθνικών δικαστηρίων και του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

(9) ότι δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας και δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 127 της Συνθήκης, να αντικαταστήσει τα κράτη μέλη στον καθορισμό του περιεχομένου και την οργάνωση της επαγγελματικής εκπαίδευσης των δικαστών και δικηγόρων,

(10) ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί να προτείνει την καθιέρωση ενός μηχανισμού στήριξης που θα έχει ως στόχο να βοηθήσει τα κράτη μέλη να αντεπεξέλθουν σε καταστάσεις έλλειψης επαρκούς εκπαίδευσης και ενημέρωσης οι οποίες επηρεάζουν, όπου εμφανίζονται, τη σωστή εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου που είναι απαραίτητη για την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς,

(11) ότι ο στόχος της ευαισθητοποίησης των ασκούντων νομικά επαγγέλματα σε θέματα κοινοτικού δικαίου πρέπει να ενταχθεί σε ένα γενικό μηχανισμό ο οποίος, από τον έλεγχο της σωστής μεταφοράς των κανόνων του κοινοτικού δικαίου μέχρι τις επιβαλλόμενες κυρώσεις σε περίπτωση παραβίασής του, αποβλέπει στην εξασφάλιση της αποτελεσματικής και ομοιόμορφης εφαρμογής των κανόνων της εσωτερικής αγοράς,

---

<sup>1</sup> COM(93) 632

<sup>2</sup> EEEE C65 της 4.03.1996, σ.37

(12) ότι η επίτευξη του στόχου αυτού συνεπάγεται την εφαρμογή συγκεκριμένων μέτρων προσαρμοσμένων στις απαιτήσεις και τους περιορισμούς της επαγγελματικής πρακτικής: ότι η θέσπιση ειδικού μηχανισμού με στόχο τη βελτίωση της γνώσης του κοινοτικού δικαίου από τους δικαστές και δικηγόρους των κρατών μελών συμπληρώνει, προς όφελος ενός συγκεκριμένου κοινού, τα ήδη υφιστάμενα κοινοτικά προγράμματα και πρωτοβουλίες,

**ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:**

### Άρθρο πρώτο

#### **Θέσπιση της Δράσης Robert SCHUMAN**

1. Η παρούσα απόφαση θεσπίζει την πρωτοβουλία που είναι γνωστή ως «Δράση Robert Schuman» για το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31ης Δεκεμβρίου 1999.
2. Μέσω αυτού του μηχανισμού χρηματοδοτικής στήριξης, η Κοινότητα προτίθεται να προωθήσει και να στηρίξει πρωτοβουλίες που αποβλέπουν στη βελτίωση της ευαισθητοποίησης των δικαστών και των δικηγόρων των κρατών μελών της Ένωσης σε θέματα κοινοτικού δικαίου.

### Άρθρο 2

#### **Στόχοι της Δράσης Robert SCHUMAN**

1. Η Δράση Robert SCHUMAN έχει ως στόχο :

- α) να ενισχύσει εντός των κρατών μελών την ανάληψη πρωτοβουλιών στον τομέα της εκπαίδευσης (αρχικής ή συνεχούς) όσον αφορά την πρακτική άσκηση σε θέματα κοινοτικού δικαίου εκ μέρους των φορέων που είναι υπεύθυνοι για την εκπαίδευση δικαστών και δικηγόρων ή μελλοντικών δικαστών και δικηγόρων,
- β) να ενθαρρύνει εντός των κρατών μελών την ανάπτυξη των μέσων ενημέρωσης (παραδοσιακών ή βασιζόμενων στη χρήση των νέων τεχνολογιών της επικοινωνίας και των πληροφοριών) σε θέματα κοινοτικού δικαίου τα οποία απευθύνονται στους δικαστές και δικηγόρους,
- γ) να στηρίξει πρωτοβουλίες που ενδέχεται να διευκολύνουν την υλοποίηση των δύο προαναφερθεισών μορφών στήριξης, να τις συμπληρώσουν ή να ενισχύσουν τα αποτελέσματά τους.

2. Η Δράση Robert SCHUMAN ενισχύει και συμπληρώνει τη δράση των κρατών μελών στον τομέα της εκπαίδευσης και της ενημέρωσης σε θέματα κοινοτικού δικαίου, σεβόμενη απολύτως την αρμοδιότητά τους όσον αφορά τον καθορισμό του περιεχομένου και της οργάνωσης της επαγγελματικής εκπαίδευσης.

### Άρθρο 3

#### **Μέσο κοινοτικής παρέμβασης**

1. Η Δράση Robert SCHUMAN αποτελεί ένα πλαίσιο για τη χρηματοδοτική ενίσχυση των πρωτοβουλιών που αναλαμβάνονται στα κράτη μέλη για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 2 ανωτέρω.
2. Σε κάθε έναν από τους στόχους αυτούς αντιστοιχεί ένα σκέλος της Δράσης Robert SCHUMAN : «εκπαίδευση», «ενημέρωση», και «συνοδευτικές ενέργειες».

### Άρθρο 4

#### **Όροι επιλεξιμότητας**

1. Επιλέξιμοι για χρηματοδοτική ενίσχυση στο πλαίσιο της Δράσης Robert SCHUMAN θεωρούνται οι φορείς που είναι αρμόδιοι στα κράτη μέλη - σε τοπική, περιφερειακή ή εθνική κλίμακα - για:

- τη συνεχή επαγγελματική εκπαίδευση δικαστών ή δικηγόρων,  
ή
- την αρχική επαγγελματική εκπαίδευση μελλοντικών δικαστών ή δικηγόρων.

2. Οι φορείς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι:

- α) τα δικαστήρια,
- β) το δικηγορικό σώμα, οι δικηγορικοί σύλλογοι και συναφείς επάγγελματικοί φορείς,
- γ) τα Υπουργεία Δικαιοσύνης, Ανώτατα Δικαστικά Συμβούλια ή συναφείς φορείς,
- δ) οι αναγνωρισμένες επαγγελματικές σχολές ή τα εκπαιδευτικά ιδρύματα αρχικής ή συνεχούς εκπαίδευσης δικαστών ή δικηγόρων,
- ε) τα πανεπιστήμια που παρέχουν αρχική ή συνεχή εκπαίδευση σε δικαστές ή δικηγόρους.

### Άρθρο 5

#### **Κριτήρια επιλογής των σχεδίων**

1. Οι επιλέξιμοι φορείς ζητούν χρηματοδοτική ενίσχυση στο πλαίσιο της Δράσης Robert SCHUMAN μέσω της υποβολής στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής ενός σχεδίου δράσης στον τομέα της εκπαίδευσης, της ενημέρωσης ή συνοδευτικών ενεργειών.

2. Προκειμένου να επιλεγούν τα σχέδια και να χορηγηθεί χρηματοδοτική ενίσχυση, πρέπει να ανταποκρίνονται στα ακόλουθα κριτήρια:

*α) Η πρακτική χρησιμότητα*

Οι προβλεπόμενες ενέργειες πρέπει να επιτρέπουν στα άτομα στα οποία απευθύνονται να αποκτήσουν γνώσεις που θα έχουν άμεση χρησιμότητα στην καθημερινή άσκηση της επαγγελματικής τους δραστηριότητας.

*β) Δυνατότητα πρόσβασης*

Οι προτεινόμενες ενέργειες πρέπει να αποβλέπουν στην ευαισθητοποίηση όσο το δυνατόν μεγαλύτερου αριθμού δικαστών και δικηγόρων και να απευθύνονται κυρίως σε όσους δεν έχουν ακόμη εξοικειωθεί με το κοινό δικαίο.

*γ) Η προσαρμογή στους περιορισμούς της επαγγελματικής πρακτικής*

Ο τρόπος με τον οποίο θα εφαρμόζονται οι προβλεπόμενες ενέργειες πρέπει να ανταποκρίνεται στις ανάγκες της επαγγελματικής πρακτικής (κυρίως όσον αφορά τον χρονικό προγραμματισμό ή τη γεωγραφική απόσταση).

*δ) Η σχέση κόστους-αποτελέσματος*

Κατά την αξιολόγηση των σχεδίων που υποβάλλονται στο πλαίσιο της Δράσης Robert SCHUMAN, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις αρχές που θεσπίζουν οι σχετικοί δημοσιονομικοί κανονισμοί, και κυρίως τις αρχές της χρηστής χρηματοοικονομικής διαχείρισης, της οικονομίας και της σχέσης κόστους-αποτελέσματος.

Οι δαπάνες που συνεπάγονται οι προβλεπόμενες ενέργειες πρέπει να είναι λογικές σε σχέση με τους στόχους που καλούνται να καλύψουν. Η συνεργασία περισσότερων επιλέξιμων φορέων και η από κοινού διαχείριση των πόρων τους θα οδηγήσει κυρίως στη βελτίωση της σχέσης κόστους-αποτελέσματος που εμπεριέχουν τα μέτρα αυτά.

3. Συμπληρωματικά προαιρετικά κριτήρια

Θα συνεκτιμηθούν επίσης τα ακόλουθα προαιρετικά κριτήρια αξιολόγησης:

*α) η διεπαγγελματική διάσταση των ενεργειών (δικαστές και δικηγόροι αποτελούν την ομάδα στόχο ή συμμετέχουν στην εφαρμογή τους).*

*β) η διασυνοριακή διάσταση των ενεργειών (πολίτες από δύο τουλάχιστον κράτη μέλη της Ένωσης αποτελούν την ομάδα στόχο ή συμμετέχουν στην εφαρμογή τους).*

## Άρθρο 6

### **Τρόποι ενίσχυσης**

1. Η χρηματοδοτική ενίσχυση που χορηγείται στο πλαίσιο της Δράσης Robert SCHUMAN, η οποία έχει ως στόχο να προωθήσει, να συμπληρώσει και να στηρίξει τη δράση των φορέων που αναφέρονται στο άρθρο 3 της παρούσας απόφασης, παρέχεται ως συμπλήρωμα της τοπικής ή εθνικής χρηματοδότησης και επιδιώκει να καταστήσει δυνατή την πραγματοποίηση ενός σχεδίου. Η οικονομική ενίσχυση που χορηγείται κατ' αυτόν τον τρόπο δεν πρέπει συνολικά να επιφέρει άμεσο ή έμμεσο κέρδος.

2. Προκειμένου να διασφαλιστεί η συνέχεια των ενισχυόμενων ενεργειών, οι δικαιούχοι επιδότησης στο πλαίσιο της Δράσης Robert SCHUMAN, από την ημέρα που παύουν να λαμβάνουν την ενίσχυση από την Επιτροπή, αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συνεχίσουν τη δράση τους επί χρονικό διάστημα ίσο με εκείνο κατά το οποίο ελάμβαναν την ενίσχυση.

Σε περίπτωση μη τήρησης της εν λόγω υποχρέωσης, οι δικαιούχοι δεσμεύονται να επιστρέψουν το συνολικό ποσό που τους χορηγήθηκε.

3. Η χρηματοδοτική ενίσχυση στο πλαίσιο της Δράσης Robert SCHUMAN χορηγείται για χρονικό διάστημα ενός ή δύο ετών.

4. Η χρηματοδοτική ενίσχυση που προβλέπεται στο πλαίσιο της Δράσης Robert SCHUMAN χορηγείται σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζει η Επιτροπή στον τομέα των επιδοτήσεων. Η τήρηση των κανόνων αυτών διασφαλίζεται μέσω του ελέγχου που ασκούν οι υπηρεσίες της Επιτροπής και το Ελεγκτικό Συνέδριο.

## Άρθρο 7

### **Εφαρμογή**

1. Η Επιτροπή αποφασίζει τον τρόπο εφαρμογής και εκτέλεσης του παρόντος προγράμματος.

2. Κάθε χρόνο δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων Πρόσκληση Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος προκειμένου να ενημερωθούν οι δυνητικοί υποψήφιοι για τους στόχους και τους όρους πρόσβασης στη χρηματοδοτική ενίσχυση που χορηγείται στο πλαίσιο της Δράσης Robert SCHUMAN.

## Άρθρο 8

### **Συνοχή της κοινοτικής δράσης**

1. Η Επιτροπή φροντίζει, από κοινού με τα κράτη μέλη, για τη γενική συνοχή μεταξύ του παρόντος προγράμματος και των άλλων κοινοτικών πρωτοβουλιών στον τομέα της εκπαίδευσης ή ενημέρωσης.

2. Η Δράση Robert SCHUMAN συμπληρώνει τη δράση που αναπτύσσεται στο πλαίσιο άλλων προγραμμάτων, και ιδίως στο πλαίσιο του προγράμματος *Leonardo da Vinci* για την εφαρμογή πολιτικής επαγγελματικής εκπαίδευσης της Κοινότητας, της Δράσης *Jean Monnet* για την ανάπτυξη της διδασκαλίας της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης στο πανεπιστήμιο, ή ακόμη το πρόγραμμα *Grotius* - κοινή δράση που στηρίζεται στο άρθρο Κ.3 της συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης - ενθάρρυνσης και ανταλλαγών που απευθύνεται στον δικαστικό κλάδο.

### **Άρθρο 9**

#### ***Παρακολούθηση και αξιολόγηση***

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει, από κοινού με τα κράτη μέλη, την περιοδική παρακολούθηση και αξιολόγηση του παρόντος προγράμματος και προβαίνει ενδεχομένως σε αναπροσαρμογή του, εφόσον αυτό κρίνεται αναγκαίο, κατά το διάστημα που διαρκεί η εκτέλεσή του.
2. Το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος.

### **Άρθρο 10**

#### ***Θέση σε ισχύ***

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1997.

## **1. ΤΙΤΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ**

Δράση Robert SCHUMAN για τη βελτίωση της ευαισθητοποίησης των ασκούντων νομικά επαγγέλματα στο κοινοτικό δίκαιο.

## **2. ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΟΝΔΥΛΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ**

B 5 300: Εσωτερική αγορά

## **3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ**

Άρθρο 100Α της συνθήκης ΕΚ

## **4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ**

### **4.1 Γενικός στόχος της ενέργειας:**

Η δράση Robert SCHUMAN αποβλέπει στη βελτίωση, στα κράτη μέλη, της εφαρμογής των κανόνων που είναι απαραίτητοι για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς μέσω της βελτίωσης της εκπαίδευσης και της ενημέρωσης των δικαστών και δικηγόρων σε θέματα κοινοτικού δικαίου. Η δράση Robert SCHUMAN αποβλέπει λοιπόν στην ενίσχυση των ασκούντων νομικά επαγγέλματα, έτσι ώστε να μπορούν να ανταποκριθούν καλύτερα στα καθήκοντά τους, δεδομένου ότι αναγνωρίζει τη σημασία του ρόλου τους για την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

Η δράση Robert SCHUMAN, με τη χορήγηση έκτακτης χρηματοδοτικής ενίσχυσης υπό όρους, θα ενισχύσει τις προσπάθειες επιλέξιμων φορέων για τη διεξαγωγή ενεργειών στον τομέα της εκπαίδευσης και ενημέρωσης των δικαστών και δικηγόρων σε θέματα κοινοτικού δικαίου καθώς και συνοδευτικών ενεργειών προκειμένου να ενισχυθούν τα αποτελέσματα των ενεργειών εκπαίδευσης ή ενημέρωσης.

### **4.2. Χρονική διάρκεια της ενέργειας και προβλεπόμενες ρυθμίσεις για την ανανέωσή της:**

Η δράση Robert SCHUMAN θα διαρκέσει τρία χρόνια.

## **5. ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ/ΕΣΟΔΩΝ**

ΜΥΔ/ΔΠ

## **6. ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ/ΕΣΟΔΩΝ**

- Οι επιδοτήσεις στο πλαίσιο της δράσης Robert SCHUMAN αποτελούν μία πρόσθετη χρηματοδοτική ενίσχυση, στόχος της οποίας είναι να καταστεί δυνατή η υλοποίηση σχεδίων στον τομέα της εκπαίδευσης και της ενημέρωσης ή συνοδευτικών ενεργειών, για τις οποίες οι δικαιούχοι

δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους (ίδιους πόρους ή από άλλες πηγές χρηματοδότησης).

- Προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνέχεια των στηριζόμενων ενεργειών, οι δικαιούχοι επιδότησης στο πλαίσιο της δράσης Robert SCHUMAN αναλαμβάνει την υποχρέωση, μετά το τέλος της περιόδου κατά την οποία ελάμβαναν την οικονομική αυτή ενίσχυση, να συνεχίσουν τις ενέργειές τους, χωρίς χρηματοδοτική στήριξη, επί χρονικό διάστημα ίσο τουλάχιστον με αυτό κατά το οποίο ελάμβαναν την ενίσχυση.

## 7. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

### 7.1 Τρόπος υπολογισμού του συνολικού κόστους της ενέργειας:

**A. Το συνολικό κόστος της ενέργειας είναι το αποτέλεσμα της πρόσθεσης δύο δαπανών:**

- οι **επιδότησεις στο πλαίσιο της ενέργειας Robert SCHUMAN** αποτελούν χρηματοδοτική ενίσχυση που χορηγείται για τη διεξαγωγή, στα κράτη μέλη, ενεργειών εκπαίδευσης και ενημέρωσης καθώς και συνοδευτικών ενεργειών.

Ως ενέργειες εκπαίδευσης νοούνται, για παράδειγμα, τα σεμινάρια, τα νυκτερινά μαθήματα, οι ημερίδες ευαισθητοποίησης ή οποιαδήποτε άλλη ενέργεια που απευθύνεται στους δικαστές και δικηγόρους τα οποία θα πρέπει να ανταποκρίνονται στα κριτήρια επιλογής που εκτίθενται στο σχέδιο απόφασης σχετικά με τη δράση Robert SCHUMAN (πρακτική χρησιμότητα, δυνατότητα πρόσβασης, προσαρμογή στους περιορισμούς της επαγγελματικής πρακτικής, σχέση κόστους-αποτελέσματος).

Ως ενέργειες ενημέρωσης νοούνται, για παράδειγμα, η δημιουργία ή ο εξοπλισμός βιβλιοθηκών ή επαγγελματικών κέντρων τεκμηρίωσης ή η έκδοση πρακτικών μέσω πληροφόρησης.

Ως συνοδευτικές ενέργειες νοούνται οι συμπληρωματικές πρωτοβουλίες που αποβλέπουν στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των προηγούμενων ενεργειών, όπως είναι, για παράδειγμα, οι πρωτοβουλίες «κατάρτισης των εκπαιδευτών» των δικαστών και των δικηγόρων.

- οι λεγόμενες **δαπάνες προώθησης και παρακολούθησης της δράσης Robert SCHUMAN** πρέπει να έχουν ως στόχο τη μεγιστοποίηση και την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητάς της.

Οι δαπάνες αυτές καλύπτουν:

α) την έκδοση πρακτικών μέσων ευαισθητοποίησης τα οποία προορίζονται να διανεμηθούν σε ευρεία κλίμακα στους ενδιαφερόμενους επαγγελματικούς κύκλους. Τα μέσα αυτά θα είναι πέντε συλλογές περιπτώσεων εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου στην πράξη (εφαρμοσμένου στο δίκαιο για την προστασία των καταναλωτών, στο εμπορικό δίκαιο, στο εργατικό δίκαιο, στο φορολογικό δίκαιο και στο δίκαιο του ανταγωνισμού) οι οποίες θα απευθύνονται στους ασκούντες νομικά επαγγέλματα και δεκαπέντε οδηγοί

για την πρόσβαση στην ενημέρωση σε θέματα κοινοτικού δικαίου σε κάθε κράτος μέλος,

β) τη διεξαγωγή σφυγμομέτρησης για την αξιολόγηση των επιπτώσεων της δράσης Robert SCHUMAN μετά την ολοκλήρωσή της.

**B. Το συνολικό κόστος της δράσης Robert SCHUMAN υπολογίζεται ως εξής:**

- Επιδοτήσεις: 3.600.000 ECU

Βάσει υπολογισμών, οι οποίοι στηρίζονται στις πειραματικές ενέργειες που διεξήχθησαν στη διάρκεια του 1996, το μέσο ποσό των ζητούμενων επιδοτήσεων ανέρχεται σε 20.000 ECU περίπου. Αν πολλαπλασιάσουμε τον αριθμό αυτό επί 3, αριθμό που αντιστοιχεί στον στόχο που έχει τεθεί για την ενίσχυση τριών σχεδίων σε κάθε κράτος μέλος και επί 15, τον αριθμό δηλαδή των κρατών μελών (3x20.000x15) λαμβάνουμε ένα σύνολο 900.000 ECU για το 1997. Στη συνέχεια, είναι δυνατόν να τεθεί ως στόχος η ενίσχυση 4 σχεδίων ανά κράτος μέλος (4x20.000x15=1.200.000) για το 1998, και μετά 5 σχεδίων για το 1999 (5x20.000x15=1.500.000). Ωστόσο, οι υπολογισμοί αυτοί είναι θεωρητικοί και ενδεικτικοί, ιδίως στο βαθμό που οι χρηματοδοτικές ανάγκες σε ορισμένες περιπτώσεις θα είναι χαμηλότερες από το προβλεπόμενο ποσό των 20.000 ECU, πράγμα που θα επιτρέψει την ενίσχυση μεγαλύτερου αριθμού ενεργειών.

Από την άλλη πλευρά, οι συνθήκες που επικρατούν αυτή τη στιγμή και οι υπάρχουσες ανάγκες όσον αφορά την ευαισθητοποίηση σε θέματα κοινοτικού δικαίου δεν είναι ίδιες στο Λουξεμβούργο ή την Φινλανδία για παράδειγμα, και θα ήταν αντιπαραγωγικό να γίνει έτσι ώστε κάθε κράτος μέλος να μπορεί να λάβει ενίσχυση, για κάθε έτος λειτουργίας του προγράμματος, μόνο για 3,4 και 5 σχέδια, όπως αναφέρθηκε πιο πάνω.

- Προώθηση: 2.000.000 ECU

Για το σκέλος «προώθηση και παρακολούθηση», το συνολικό ποσό αποτελεί το άθροισμα τριών δαπανών:

α) Η έκδοση 15 «Οδηγών για την πρόσβαση στην ενημέρωση σε θέματα κοινοτικού δικαίου» θα γίνει σε δύο στάδια: δύο οδηγοί, σχετικοί με τη Γαλλία και την Ελλάδα, έχουν ήδη παραγγελθεί με την προκήρυξη διαγωνισμού (από τον προϋπολογισμό του 1996) και θα πρέπει να εκδοθούν από τα έσοδα του 1997. Για τη σύνταξη των οδηγών για τα 13 υπόλοιπα κράτη μέλη θα πρέπει να προκηρυχθούν διαγωνισμοί το 1997 για να εκδοθούν το 1998.

Το συνολικό κόστος της πράξης αυτής (εκτύπωση των δύο οδηγών που έχουν ήδη συνταχθεί, σύνταξη και εκτύπωση των 13 υπολοίπων), σύμφωνα με εκτιμήσεις βάσει του κόστους των δύο οδηγών που έχουν ήδη παραγγελθεί και τα στοιχεία της ΥΕΒΕΚ, υπολογίζεται ότι θα ανέλθει σε 1.450.000 ECU (13x25.000, δηλαδή 325.000 ECU για τη σύνταξη και 15x75.000, δηλαδή 1.125.000 ECU για την εκτύπωση/διανομή).

β) Η επεξεργασία 5 «Συλλογών περιπτώσεων εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου στην πράξη» εφαρμοσμένου σε 5 μεγάλους κλάδους του κοινοτικού δικαίου, οι οποίες θα μεταφραστούν στις 11 γλώσσες της Ένωσης, έχει ήδη ολοκληρωθεί με την προκήρυξη διαγωνισμού (προϋπολογισμός 1996). Οι συλλογές αυτές θα εκτυπωθούν και θα διανεμηθούν το 1997.

Το συνολικό κόστος της εκτύπωσης/διανομής για το 1997 υπολογίζεται ότι θα ανέλθει σε 400.000 ECU (5 οδηγοί x 80.000 ECU).

γ) Το κόστος διεξαγωγής σφυγμομέτρησης για την αξιολόγηση μετά την ολοκλήρωση της ενέργειας υπολογίζεται ότι θα ανέλθει σε 150.000 ECU, ποσό που είναι περίπου το ίδιο με το κόστος σφυγμομέτρησης του ίδιου τύπου που πραγματοποιήθηκε για λογαριασμό της ΓΔ XV το 1995.

**Γενικό σύνολο:**

Προβλέπεται η διάθεση ενδεικτικού ποσού λειτουργικών πιστώσεων ύψους 5.600.000 ECU για την εφαρμογή ολόκληρου του προγράμματος.

## 7.2 Αναλυτική παράθεση των στοιχείων της ενέργειας:

πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων σε εκατ. ECU (σε τρέχουσες τιμές)

| Κατανομή                          | Έτος<br>1997 | 1998         | 1999         | Σύνολο     |
|-----------------------------------|--------------|--------------|--------------|------------|
| <b>Επιδοτήσεις:</b>               |              |              |              |            |
| Εκπαίδευση                        | 0,50         | 0,70         | 0,90         | 2,1        |
| Ενημέρωση                         | 0,35         | 0,40         | 0,45         | 1,2        |
| Συνοδευτικές ενέργειες            | 0,05         | 0,10         | 0,15         | 0,3        |
| <b>Σύνολο</b>                     | <b>0,9</b>   | <b>1,2</b>   | <b>1,5</b>   | <b>3,6</b> |
| <b>Προώθηση:</b>                  |              |              |              |            |
| Μέσα ευαισθητοποίησης             | 0,7 (1)      | 0,625 (2)    | 0,525 (3)    | 1,85       |
| Σφουγμομέτρηση για την αξιολόγηση |              |              | 0,150        | 0,150      |
| <b>Σύνολο:</b>                    | <b>0,7</b>   | <b>0,625</b> | <b>0,675</b> | <b>2</b>   |
| <b>Σύνολο:</b>                    | <b>1,6</b>   | <b>1,825</b> | <b>2,175</b> | <b>5,6</b> |

(1) Ανάλυση για το 1997:

- εκτύπωση/διανομή 2 οδηγών:  $75.000 \times 2 = 150.000$  ECU
  - εκτύπωση/διανομή 5 συλλογών:  $80.000 \times 5 = 400.000$  ECU
  - σύνταξη 6 οδηγών με την προκήρυξη διαγωνισμού:  $25.000 \times 6 = 150.000$  ECU
- Σύνολο: 700.000 ECU

(2) Ανάλυση για το 1998:

- σύνταξη των 7 υπόλοιπων οδηγών με την προκήρυξη διαγωνισμού:  $25.000 \times 7 = 175.000$  ECU
  - εκτύπωση/διανομή 6 οδηγών που παραγγέλθηκαν το 1997:  $75.000 \times 6 = 450.000$  ECU
- Σύνολο: 625.000 ECU

(3) Ανάλυση για το 1999:

- εκτύπωση/διανομή των 7 οδηγών για τους οποίους δόθηκαν παραγγελίες το 1998:  $75.000 \times 7 = 525.000$  ECU

### 7.3 Χρονοδιάγραμμα των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων / πιστώσεων πληρωμών:

πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων σε εκατ. ECU

|                                      | Έτος 1997 | 1998  | 1999  | 2000 | Σύνολο |
|--------------------------------------|-----------|-------|-------|------|--------|
| Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων       | 1,6       | 1,825 | 2,175 |      | 5,6    |
| Πιστώσεις πληρωμών                   |           |       |       |      |        |
| έτος n                               | 0,8       | 0,8   |       |      |        |
| n+1                                  |           | 1     | 0,825 |      |        |
| n+2<br>και επόμενα<br>οικονομικά έτη |           |       | 1,175 | 1    |        |
| Σύνολο                               | 0,8       | 1,8   | 2     | 1    | 5,6    |

## 8. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ

Η πραγματική καταβολή των επιδοτήσεων γίνεται στο τέλος του οικονομικού έτους μετά τη διαβίβαση αναλυτικού λογαριασμού από τον δικαιούχο. Ο τελευταίος αναλαμβάνει εξάλλου την υποχρέωση να διατηρήσει το σύνολο των λογιστικών δικαιολογητικών εγγράφων που έχουν σχέση με την αναληφθείσα ενέργεια για τρία έτη και να αποδεχθεί την ενδεχόμενη διεξαγωγή ελέγχων, όπως προβλέπουν οι δημοσιονομικοί κανονισμοί. Διατάξεις για την καταπολέμηση της απάτης (διατάξεις σχετικά με τους ελέγχους, την κατάθεση εκθέσεων δραστηριότητας και οικονομικών εκθέσεων) θα περιλαμβάνονται στις «δηλώσεις των δικαιούχων επιδότησης στο πλαίσιο της ενέργειας Robert SCHUMAN» τις οποίες θα υπογράψουν οι επιλέγοντες υποψήφιοι.

## 9. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΑΝΑΛΥΣΗΣ ΚΟΣΤΟΥΣ-ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ

**9.1 Ειδικό ποσοτικό στόχοι, πληθυσμός στον οποίο απευθύνεται η ενέργεια:**

**- Ειδικό ποσοτικό στόχοι:**

Οι ειδικό στόχοι της ενέργειας Robert SCHUMAN, τόσο ποσοτικό όσο και ποιοτικό, συνίστανται:

α) Όσον αφορά την εκπαίδευση:

- στο να προτρέουν τους φορείς που είναι υπεύθυνοι για την αρχική ή συνεχή εκπαίδευση των δικαστών ή δικηγόρων να διεξάγουν ενέργειες πρακτικής εκπαίδευσης στο κοινοτικό δίκαιο για τους ασκούντες τα νομικά αυτά επαγγέλματα (πρβλ. δημιουργία νέων μαθημάτων ή ειδικών σεμιναρίων, διοργάνωση ημερίδων ευαισθητοποίησης...),

- στο να επιτρέψει με τον τρόπο αυτό την ευαισθητοποίηση μεγάλου αριθμού δικαστών και δικηγόρων που δεν έχουν ακόμη ευαισθητοποιηθεί στο κοινοτικό δίκαιο,
- στην ενθάρρυνση της ανάπτυξης εκπαιδευτικών μεθόδων στο κοινοτικό δίκαιο κατάλληλα προσαρμοσμένων στις ανάγκες της επαγγελματικής πρακτικής των δικαστών και δικηγόρων,
- στην ενθάρρυνση, όταν είναι δυνατόν, του διεπαγγελματικού διαλόγου μεταξύ δικαστών και δικηγόρων σχετικά με θέματα εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου,
- στην ενθάρρυνση, όταν είναι δυνατόν, του διαλόγου μεταξύ δικαστών και δικηγόρων διαφόρων κρατών μελών σχετικά με θέματα εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου,

**β) Όσον αφορά την ενημέρωση:**

- στην ενθάρρυνση της δημιουργίας ή της ανάπτυξης πηγών και βοηθημάτων για την ενημέρωση, η πρόσβαση στα οποία θα είναι ελεύκολη, τα οποία θα είναι δυνατόν να προσαρμζονται στην τρέχουσα κατάσταση και πρακτικό χαρακτήρα στο κοινοτικό δίκαιο (κέντρα επαγγελματικής τεκμηρίωσης, επαγγελματικές βάσεις δεδομένων, επαγγελματικά δελτία πληροφοριών...) για τους δικαστές και δικηγόρους,
- στη βελτίωση των συνθηκών πρόσβασης, για τους δικαστές και δικηγόρους, στην ενημέρωση σε θέματα κοινοτικού δικαίου και, κυρίως στη βελτίωση της διάδοσης των πληροφοριών σχετικά με τις διαθέσιμες πηγές και βοηθήματα ενημέρωσης σε θέματα κοινοτικού δικαίου για τους επαγγελματίες αυτούς,
- στην ενθάρρυνση της χρησιμοποίησης των νέων τεχνολογιών των πληροφοριών στον τομέα της ενημέρωσης των δικαστών και δικηγόρων σε θέματα κοινοτικού δικαίου,
- στην ενίσχυση της πρακτικής και επαγγελματικής διάστασης του περιεχομένου των πληροφοριών στον τομέα του κοινοτικού δικαίου.

**γ) Όσον αφορά τις συνοδευτικές ενέργειες:**

- στην ενθάρρυνση της δημιουργίας δικτύων ανταλλαγής εμπειριών στους τομείς της εκπαίδευσης και της ενημέρωσης των δικαστών και δικηγόρων στο κοινοτικό δίκαιο,
- στην ενθάρρυνση της διεξαγωγής ενεργειών για την κατάρτιση των εκπαιδευτικών δικαστών ή δικηγόρων στο κοινοτικό δίκαιο.

**- Πληθυσμός στον οποίο απευθύνεται η ενέργεια:**

Οι τελικοί δικαιούχοι της δράσης Robert SCHUMAN είναι οι δικαστές και οι δικηγόροι των κρατών μελών (450.000 δικηγόροι και 100.000 δικαστές).

Οι άμεσοι δικαιούχοι των επιδοτήσεων (επιλέξιμοι φορείς) είναι οι οργανισμοί μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα που αναγνωρίζονται από τα κράτη μέλη και στους οποίους είναι η εκπαίδευση ή η ενημέρωση δικαστών ή/και δικηγόρων. Ένας μη λεπτομερής κατάλογος των επιλέξιμων αυτών φορέων παρατίθεται στο άρθρο 3 του σχεδίου απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση της δράσης Robert SCHUMAN.

## 9.2. Αιτιολόγηση της ενέργειας

### – Αναγκαιότητα της κοινοτικής δημοσιονομικής παρέμβασης:

Η ερρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ικανότητα των ασκούντων νομικά επαγγέλματα στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν τους κανόνες στους οποίους στηρίζεται. Σοβαρό εμπόδιο από την άποψη αυτή το κεν που παρατηρείται στην εκπαίδευση και την ενημέρωση των ασκούντων νομικά επαγγέλματα, π.χ. έχει επανειλημμένα τονιστεί είτε στην έκθεση SUTHERLAND του 1992, είτε στο πλαίσιο του στρατηγικού προγράμματος «Η εξασφάλιση του μεγάλου δυνατού οφέλους από την εσωτερική αγορά» του 1993<sup>1</sup>, είτε από δημοσκόπηση που διεξήχθη εξ'ον ματος της Επιτροπής το 1995 σε αντιπροσωπευτικό δείγμα δικηγόρων της Ένωσης<sup>2</sup> ή, ακόμη, από το Ευρωπαϊκό Κοινοβόλιο με την ευκαιρία των ετησίων συζητήσεων για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου<sup>3</sup>.

Αυτό το κεν στις προσπάθειες ευαισθητοποίησης σε θέματα κοινοτικού δικαίου οφείλεται στο τι οι ασκούντες νομικά επαγγέλματα δεν έχουν συνειδητοποιήσει τις δυνατότητες και τη σφαίρα εφαρμογής του δικαίου αυτού καθώς και στα πενιχρά χρηματοοικονομικά μέσα που έχουν μέχρι στιγμής διατεθεί για τον σκοπό αυτό, ενώ ο δευτερός αυτός λόγος αποτελεί επίσης αιτία και αποτέλεσμα του πρώτου. Για την αντιμετώπιση της κατάστασης αυτής, κρίθηκε χρήσιμο, ιδίως στο πλαίσιο των συνεδριάσεων της τριμερούς ομάδας εμπειρογόνων υψηλού επιπέδου (δικαστές, δικηγόροι, ακαδημαϊκοί) οι οποίες διοργανώθηκαν από την Επιτροπή το 1995 και το 1996, να τεθεί σε εφαρμογή ένας ειδικός μηχανισμός χρηματοδοτικής ενίσχυσης, επίκεντρο του οποίου θα αποτελούσαν οι διαδικασίες που διαδραματίζονται στην διαδικασία εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου. Η ανάληψη της πρωτοβουλίας αυτής αποβλέπει, αυτή καθαυτή, στην κατάδειξη της σημασίας που αποδίδει η Κοινότητα στον ρόλο των δικαστών και των δικηγόρων για την ορθή εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου και, κυρίως, στο να δώσει τη δυνατότητα σε όλους τους επιλέξιμους φορείς να αποκτήσουν πρόσβαση στα χρηματοδοτικά μέσα και να διεξαγάγουν ενέργειες ευαισθητοποίησης σχετικά με το θέμα αυτό.

Με τις προσπάθειές της να καταφέρει ένα συγκεκριμένο κοινό θα αναλάβει τις ευθύνες του στον αφορά την εκτέλεση της αποστολής του γενικού συμφέροντος, προκειμένου να συμβάλει στην ερρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, η ενέργεια Robert SCHUMAN αποτελεί απαραίτητο

<sup>1</sup> COM (93) 632.

<sup>2</sup> Δημοσκόπηση EOS Gallup-Europe, Φεβρουάριος 1995.

<sup>3</sup> Ψήφισμα της 13ης Φεβρουαρίου 1996, ΕΕΕΚ C 65 της 4.3.1996, σ. 37.

συμπλήρωμα της προτοβουλίας «Πολίτες της Ευρώπης» την οποία ανέλαβε η Επιτροπή προκειμένου να γνωρίσουν οι ευρωπαίοι πολίτες τα δικαιώματά τους στην Ένωση. Πράγματι, είναι εντελώς εξπραγματικά να ενθαρρυνεται ο ευρωπαίος πολίτης να διεκδικήσει τα δικαιώματα που του παρέχει η κοινοτική έννομη τάξη αν οι αρμόδιοι για την ενεργοποίηση των δικαιώματων αυτών στα κράτη μέλη δεν είναι εξοικειωμένοι με την παροχή και το περιεχόμενους.

Η ανάληψη της προτοβουλίας του είδους αυτό είχε αναγγελθεί στο στρατηγικό πρόγραμμα «Η εξασφάλιση του μεγαλύτερου δυνατού οφέλους από την εσωτερική αγορά» και αποτέλεσε επανειλημμένα το αντικείμενο αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το οποίο εξέδωσε στις 13 Φεβρουαρίου 1996 ήφισμα σχετικά με το θέμα αυτό.

#### **- Επιλογή των τρόπων παρέμβασης:**

Από τις εξαιρετικά μεγάλων διαφορών που παρατηρούνται στην οργάνωση των επαγγελματιών που αφορά η ενέργεια αυτή και ιδίως στις εκπαιδευτικές μεθόδους που χρησιμοποιούνται στα κράτη μέλη ήταν απαραίτητη η εφαρμογή κοινοτικού προγράμματος για τον καθορισμό των ποιοτικών κριτηρίων και των γενικών κατευθύνσεων για την προτοβουλία, το οποίο θα παρέχει μες στους δικαιώχους την δυνατότητα επιλογής ορισμένων πρακτικών εφαρμογών σε αποκεντρωμένη βάση και θα λαμβάνει υπόψη του τις ιδιομορφίες κάθε κράτους μέλους. Το στήμα της επιδίωξης της οποίας είναι να καταστεί δυνατή η διεξαγωγή ενεργειών, προσφέρει την ιδανική λύση στην περίπτωση αυτή.

Η κοινοτική παρέμβαση δεν προτίθεται να θίξει την οργάνωση της εκπαίδευσης ή της ενημέρωσης των δικαστών και δικηγόρων, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, αλλά απλώς να προτείνει στους φορείς που το επιθυμούν τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης για την βελτίωση των γνώσεων στον τομέα του κοινοτικού δικαίου.

Τα πλεονεκτήματα του επιλεγέντος συστήματος σε σχέση με άλλα συστήματα που ήδη εφαρμόζονται ή προκειται να εφαρμοστούν συνίστανται κυρίως, στον αφορά την εκπαίδευση, στην ενθάρρυνση των προτοβουλιών που αναλαμβάνονται σε τοπικό επίπεδο και σε αποκεντρωμένη βάση και χι στην ανάληψη προτοβουλιών σε διεθνικό επίπεδο, οι οποίες συνεπάγονται υψηλές δαπάνες για τη διοργάνωση ή τη μετακίνηση και απευθύνονται σε κοινότητες που έχει ήδη «ευαισθητοποιηθεί». Η ενέργεια έχει διπλό στόχο: αφενός να ευαισθητοποιήσει, σε όσο το δυνατό περισσότερο τοπικό επίπεδο, τους δικαστές και δικηγόρους, στε να κατανοήσουν το σημαντικό ρόλο που διαδραματίζουν στην εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου και, αφετέρου, να τους προτείνει τα μέσα με τα οποία θα μπορέσουν να ικανοποιήσουν την περιέργειά τους.

Οι πειραματικές ενέργειες που αναλήφθηκαν σύμφωνα με τις αρχές αυτές στη διάρκεια του 1996 είχαν μεγάλη απήχηση στους δικαστές και δικηγόρους. Οι κυριότεροι αστάθμητοι παράγοντες που μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα της ενέργειας συνδέονται με τον αριθμό των υποψηφίων που είναι δυνατόν να υποβληθούν κατά την εφαρμογή της. Ο υποπρολογικά μεγάλος αριθμός υποψηφιοτήτων (υπόθεση που θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη σε σχέση με την επιτυχία που συναντά η ενέργεια στο πειραματικό

στάδιο εφαρμογής της) θα έχει ως αποτέλεσμα την εφαρμογή αυστηρών κριτηρίων επιλογής προκειμένου να αποφευχθεί η διασπορά των διαθέσιμων πρ.

### **9.3 Παρακολούθηση και αξιολόγηση της ενέργειας:**

#### **- Δείκτες απόδοσης:**

α) Οι διαθέσιμοι δείκτες απόδοσης θα είναι αρχικά οι δείκτες εκροών και τα μέσα αξιολόγησης που θα καθορίζονται στο πρώτο στάδιο λειτουργίας (έτη  $n$  και  $n+1$ ) των σχεδίων θα είναι κατά κριτήριο λγόμενα άμεσα δεδομένα π.χ.:

- ο αριθμός των υποψηφιοτήτων που θα υποβληθούν στην Επιτροπή (αιτήσεις για φάκελους υποψηφιοτήτων), ο οποίος θα αποτελέσει έναν πρώτο δείκτη της φήμης που έχει αποκτήσει η ενέργεια και της απήχησης της στους ενδιαφερόμενους κ.κ.λ.
- ο αριθμός των σχεδίων που επιλέγονται κάθε χρόνο, ο οποίος θα αποτελέσει χρήσιμο δείκτη για το ενδιαφέρον που εκδηλώνεται,
- ο συνολικός αριθμός των τελικών δικαιωχών (κοιν-συχών) των διεξαγμένων ενεργειών,
- η αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των διεξαγμένων ενεργειών από το κοιν-συχό, βάσει έρευνας που θα διεξάγεται μεταξύ των δικαιωχών των ενεργειών και ο καθορισμός κοινού δείκτη ικανοποίησης.

β) Γενικότεροι δείκτες αξιολόγησης των επιπτώσεων θα μπορούν να χρησιμοποιηθούν μιλώντας επιτευχθεί ο κανονικός ρυθμός εφαρμογής της ενέργειας:

- δημοσκόπηση που θα διεξαχθεί στο σύνολο των επαγγελματιών τους οποίους αφορά η ενέργεια (πέρα από τους απλούς δικαιωχούς της ενέργειας Robert SCHUMAN), έχοντας ως υπόδειγμα τη δημοσκόπηση που πραγματοποιήθηκε το 1995 (βλ. παράγραφο 9.2), θα επιτρέψει να αξιολογηθεί η εξέλιξη της εξοικείωσης του κοιν-συχού με το κοινοτικό δίκαιο και θα αποτελέσει, σε σύγκριση με τα αποτελέσματα του 1995, ικανοποιητικό δείκτη πρόδου,
- η αξιολόγηση του αριθμού των προδικαστικών ερωτημάτων που τίθενται στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα αποτελέσει έναν εξίσου κατάλληλο δείκτη.

#### **- Προβλεπόμενη μέθοδος και περιοδικότητα της αξιολόγησης:**

Η αξιολόγηση των ενθαρρυνόμενων ενεργειών θα πραγματοποιείται στο τέλος κάθε έτους για το οποίο χορηγείται ενίσχυση βάσει της έκθεσης δραστηριότητας και αξιολόγησης που θα υποβάλλει ο δικαιωχός, των αποτελεσμάτων των άμεσων ερευνών που θα πραγματοποιούνται από την Επιτροπή και οποιουδήποτε άλλου διαθέσιμου στοιχείου. Για κάθε ενέργεια, οι υπηρεσίες της Επιτροπής θα συντάσσουν αναλυτική έκθεση αξιολόγησης.

#### **- Εκτίμηση των αποτελεσμάτων:**

Κάθε έτος θα συντάσσεται ετήσια έκθεση για τη δραστηριότητα στο πλαίσιο του συνόλου της δράσης Robert SCHUMAN. Μια τελική έκθεση αξιολόγησης θα υποβληθεί επίσης μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος. Οι δύο αυτές

εκθέσεις θα διαβιβαστούν στο Συμβούλιο, το Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.

#### **10. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ (ΜΕΡΟΣ Α ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΙΙΙ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ)**

Η συγκέντρωση των απαιτούμενων διοικητικών πρσθων θα γίνει βάσει της ετήσιας απφασης της Επιτροπής σχετικά με την κατανομή των πρσθων, αφού ληφθούν υπήτο προσπικ και τα πρσθετα ποσά που θα εγκρίνει η αρμδια για τον προπολογισμ αρχή.

Οι απαιτούμενοι πρσι για την κάλυψη των διοικητικών δαπανών που εκτίθενται καττέρο θα εξασφαλιστούν με την επαναδιάθεση των υφιστάμενων χρηματοδοτικών πρσθων και δεν απαιτείται η διάθεση πρσθετων πρσθων.

**10.1 Επιπτώσεις στον αριθμό των εργαζομένων:**

| Είδος θέσης                            | Προσπικ που απαιτείται για την εκτέλεση της ενέργειας |                     | Απ τους οποίους                                    |                           | Διάρκεια |
|--|---|---------------------|--|---------------------------|----------|
|  | Μ νιμες θέσεις  | Προσ - ρινές θέσεις | Χρήση του προσπικου της αντίστοιχης ΓΔ ή υπηρεσίας | Χρήση πρ σθετου προσπικου |          |
| Μ νιμοι υπάλληλοι ή έκτακτοι υπάλληλοι | A   | 1                   |  | 1                         | απροσδ.  |
|  | B   | 1                   |  | 1                         | απροσδ.  |
|  | C   | 1                   |  | 1                         |          |
| Λοιπ προσπικ                           |   |                     |  |                           |          |
| Σ νολο                                 |   | 3                   |  | 3                         |          |

**10.2 Συνολικές δημοσιονομικές επιπτώσεις λόγω του πρόσθετου προσωπικού:**

(σε ECU)

|   | Ποσ | Τρ ποσ υπολογισμο |
|---|-----|-------------------|
| Μ νιμοι Υπάλληλοι   |     |                   |
| Έκτακτοι υπάλληλοι  |     |                   |
| Λοιπ προσπικ (να αναφερθεί το κονδ λιο του προπολογισμο ) |     |                   |
| Σ νολο  |     |                   |

**10.3 Αύξηση των λοιπών δαπανών λειτουργίας που προκύπτει από την ενέργεια:**

(σε ECU)

| Κοδ. λιο προ π/σμο<br>(Αριθμ ς και τίτλος) | Ποσ           | Τρ ποσ υπολογισμο  |
|--|---------------|--|
| Συνεδριάσεις Α 250                         | 30.000        | - Ετήσιες συνεδριάσεις εμπειρογν μ ν ν:<br>3 x 10.000 ECU <sup>4</sup> |
| <b>Σύνολο</b>                              | <b>30.000</b> |  |

*Τα ποσά αντιστοιχούν στις συνολικές δαπάνες της ενέργειας για τη συνολική προβλεπόμενη διάρκεια των τριών ετών.*

<sup>4</sup> Το ποσ αυτ αντιστοιχεί στο κ στος τ ν συνεδριάσε ν της ομάδας εμπειρογν μ ν ν «Εκπαίδευση και ενημέρ ση τ ν ασκο ν τ ν νομικά επαγγέλματα για την εφαρμογή του κοινοτικο δικαίου» που διοργαν νει μέχρι στιγμής η ΓΔ XV.

ISSN 0254-1483

COM(96) 580 τελικό

# ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

10 06 16 01

---

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-96-579-GR-C

ISBN 92-78-11534-7

---

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο